

## Jahresstipendien des Freistaates Bayern für Graduierte aus mittel-, ost- und südosteuropäischen Staaten

### ERFAHRUNGSBERICHT ÜBER DIE STUDIENERFAHRUNGEN IN BAYERN [Report on study experiences in Bavaria]

Name [name]:

E-Mail-Adresse [email address]:

Herkunftsland [county of origin]:

Hochschule im Herkunftsland [home university]

Studium in Bayern [program in Bavaria]:

Hochschule in Bayern [university in Bavaria]:

Studienfach [subject of study]:

Abschluss [degree]:

Betreuer/in in Bayern [supervisor in Bavaria]:

**Bitte beachten Sie, dass wir ausgewählte Berichte auf unserer Website online stellen. Hierfür benötigen wir Ihre freiwillige Einwilligungserklärung:** [Please note that we will publish selected reports on our website. Therefore, we need your optional declaration of consent:]

Ich willige ein, dass mein Erfahrungsbericht in anonymisierter Form auf der BTHA/BAYHOST-Website veröffentlicht werden darf. [I consent that my report may be published anonymously on the BTHA/BAYHOST-website.]

**Um auch weiterhin in Kontakt mit uns zu bleiben und Informationen zu BTHA/BAYHOST-Aktivitäten zu erhalten, können Sie uns dafür eine freiwillige Einwilligungserklärung geben:**

[If you would like to stay in touch with us and receive further information on BTHA/BAYHOST activities, you can give us an optional declaration of consent:]

Ich willige ein, dass die erhobenen Daten zu Zwecken der Information über weitere Angebote der BTHA/BAYHOST (in Form elektronischer Mailings) genutzt werden dürfen. Die Einwilligung in die Datennutzung kann jederzeit und mit Wirkung für die Zukunft ganz oder teilweise gegenüber dem BTHA/BAYHOST widerrufen werden. Der Widerruf ist zu richten an: BTHA/BAYHOST, Universität Regensburg, D-93053 Regensburg. Die Einwilligung ist freiwillig. Aus der Verweigerung der Einwilligung oder dem Widerruf entstehen keine Nachteile für das Stipendium. [I consent that the collected data may be used for the purposes of informing about further BTHA/BAYHOST programs (via e-mail). The consent in the above mentioned use of data can entirely or partly be withdrawn to the BTHA/BAYHOST at any time and effectively for the future. The revocation has to be addressed to: BTHA/BAYHOST, University of Regensburg, 93053 Regensburg, Germany. The consent is optional. Through the refusal of the consent or the revocation do not arise any disadvantages for the scholarship.]

(Ort/Datum)

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)

## **Jahresstipendien des Freistaates Bayern für Graduierte aus mittel-, ost- und südosteuropäischen Staaten**

### **Richtlinien zum Verfassen des Erfahrungsberichts**

#### **[Guidelines for writing the report]**

Der Bericht sollte maximal fünf DIN A4-Seiten umfassen. Er soll künftigen Stipendiatinnen und Stipendiaten bei der Planung und Vorbereitung eines Studienaufenthaltes in Bayern helfen. Ferner dokumentiert er für BTHA/BAYHOST Ihre Erfahrungen mit dem deutschen Hochschulsystem. Bitte gehen Sie auf folgende Punkte genauer ein: [The report should not exceed five A4 pages. It is designed to help future scholarship holders in the planning and preparation of a study visit in Bavaria. It also documents your experiences with the German university system for BTHA/BAYHOST. Please go to the following points in more detail:]

#### **I. Praktische Erfahrungen und Tipps [Practical experiences and tips]**

1. Vorbereitung des Aufenthaltes (z.B. Behördengänge, Studienplatz, Unterkunft etc.)  
[Preparation of the stay, e.g. administrative procedures, study place, accommodation etc.]
2. Anreise und Ankunft am Studienort [Travel and arrival at the place of study]
3. Aufenthalt am Studienort (z.B. Verkehrsmittel, Lebenshaltungskosten, PC-Ausstattung, Freizeit und Sport, Kontakt zu anderen Studierenden etc.) [Stay at the place of study, e.g. transport, cost of living, PC equipment, leisure and sports, contact with other students etc.]

#### **II. Akademische Erfahrungen und Weiterqualifikation**

##### **[Academic experiences and further qualifications]**

1. Studium an Ihrer Hochschule in Bayern (Studienangebot, Teilnahme an Tagungen und Seminaren, Bibliotheken etc.) [Study at your university in Bavaria, e.g. offered courses, participation in conferences and seminars, libraries etc.]
2. Einbindung am Lehrstuhl (Betreuungsverhältnis, Mitarbeit, eigene Projekte etc.)  
[Involvement at the department, e.g. supervisory relationship, collaborations, own projects]
3. Fachliche Weiterqualifikation (Schwerpunktbildung, Methodische Weiterbildung, Forschungsergebnisse etc.) [Further professional qualification, e.g. subject focus, methodological training, research results etc.]
4. Einschätzung der Ergebnisse Ihres Studienaufenthalts in Bayern sowie seiner Effekte auf Ihren weiteren beruflichen Werdegang. [Assessment of the results of your study visit in Bavaria and its effects on your future career.]

#### **III. Pläne bzw. Tätigkeit nach Ende der Förderung durch BTHA/BAYHOST**

##### **[Your plans or activities after the BAYHOST-funding]**

Bitte senden Sie das Deckblatt (Seite 1) unterschrieben und eingescannt zusammen mit Ihrem Erfahrungsbericht (Seite 2) als Word-Datei an BTHA: sekretariat@btha.de. [Please send the cover page (page 1) signed and scanned along with your review (page 2) in Word format to BTHA: sekretariat@btha.de.]